

Annex A – Annexe A
Question and Response Template -
 Gabarit de questions et réponses

No.	RFP Section and page number	Supplier Question	NFB Response
	<i>Section de l'AO et numéro de page</i>	<i>Question du prestataire de services</i>	<i>ONF Réponse</i>
1	RFP 2.3. Schedule and Deadlines, Page 5 <i>AO 2.3. Echancier, Page 5</i>	We missed the <u>Notice of intent to respond</u> deadline of Friday April 5th. Are we able to still submit a proposal? <i>Nous avons manqué la date limite de <u>l'avis d'intention de répondre</u> fixée au vendredi 5 avril. <i>Pouvons-nous encore soumettre une proposition ?</i> </i>	Due to the large number of suppliers who have already responded with their intention to participate by the deadline stipulated in the RFP, that being as of the 5th of April, we have decided to no longer accept proposals should the intention to bid be confirmed following this set deadline. <i>En raison du grand nombre de fournisseurs qui ont déjà fait part de leur intention de participer à la date limite stipulée dans l'appel d'offres, à savoir le 5 avril, nous avons décidé de ne plus accepter de propositions si l'intention de soumissionner est confirmée après cette date limite.</i>
2	RFP 2.3. Schedule and Deadlines, Page 5 <i>AO 2.3. Echancier, Page 5</i>	What are the next steps after proposal submission, and what is the timetable for decision-making? <i>Quelles sont les étapes suivantes après la soumission de la proposition, et quel est le calendrier pour la prise de décision ?</i>	The next steps will be: - Finalist interviews for shortlisted suppliers only. - Contracting, which is expected to be within Q2 2024 (July – September 2024). <i>Les prochaines étapes seront :</i> - Entrevues avec les prestataires de service présélectionnés (finalistes); - Passation de marché prévue pour le deuxième trimestre 2024 (juillet – septembre 2024).
3	RFP 2.10.8 General Conditions, Page 9	Can you confirm if \$121,200 is the budget range or limit for this project?	This is a standard condition to which we are obliged to add on behalf of the Office of Procurement Ombuds team in our RFP templates regardless of the budgetary limits on the good and/or service. It is not meant to serve as the budgetary range

			<p>or limit for the respective goods or services for any of the NFB's RFP processes.</p> <p>Regarding the disclosure of a budget for this project, we believe in cost efficiency through this competitive process which is intended to encourage suppliers to submit their best prices and value for consideration.</p>
	<p><i>AO 2.10.8 Conditions Générales, Page 9</i></p>	<p><i>Pouvez-vous confirmer que 121 200 \$ est la fourchette ou la limite budgétaire pour ce projet ?</i></p>	<p><i>Il s'agit d'une condition standard que nous sommes obligés d'ajouter au nom de l'équipe du Bureau de l'Ombudsman de l'approvisionnement dans nos modèles de demande de propositions, quelles que soient les limites budgétaires du bien et/ou du service. Elle n'est pas censée servir de fourchette ou de limite budgétaire pour les biens ou services concernés dans le cadre des processus d'appel d'offres de l'ONF.</i></p> <p><i>En ce qui concerne la divulgation d'un budget pour ce projet, nous croyons en l'efficacité des coûts par le biais de ce processus concurrentiel qui vise à encourager les fournisseurs à soumettre leurs meilleurs prix et leur meilleure valeur pour considération.</i></p>
4	<p>RFP 2.10 General Conditions, Page 9</p>	<p>Are reports/recommendations expected to be delivered in French and English?</p>	<p>We are suggesting one language (provider's choice) for the reporting. It would be the NFB's responsibility to translate, if needed, into the other official language.</p>
	<p><i>AO 2.10.8 Conditions Générale, Page 9</i></p>	<p><i>Les rapports/recommandations doivent-ils être rédigés en français et en anglais ?</i></p>	<p><i>Nous proposons que les rapports soient livrés dans une seule langue (au choix) et que l'ONF se charge ensuite de la traduction, au besoin.</i></p>
5	<p>RFP 2.12. Security Requirements, Page 10</p>	<p>Is there any security clearance required prior to submitting the proposal?</p>	<p>No security clearance is required prior to submitting the proposal as per Security Requirements listed in Section 2.12.</p>
	<p><i>AO 2.12. Exigences relatives à la sécurité,</i></p>	<p><i>Une attestation ou autorisation de sécurité est-elle requise avant la soumission de la proposition ?</i></p>	<p><i>Aucune attestation relative à la sécurité n'est exigée avant de soumettre la proposition, tel qu'indiqué à la section 2.12 de l'AO.</i></p>

	<i>Page 10</i>		
6	RFP Section 4.1., Situation Today, Page 13	Can NFB confirm if the existing features such as browse, watch, membership/sign-in, and newsletter subscription expected to be included in the new site design? Additionally, are there any additional features beyond the current ones that you would like to see incorporated into the new design?	A new site design is out of scope. We are looking for help to get insights about our platform usage, and UX/UI expertise to evolve our current streaming service. New features should only be envisioned as part of the mandate if benefiting the experience.
	<i>AO Section 4.1, Situation présente, Page 14</i>	<i>L'ONF peut-il confirmer que les fonctions existantes telles que la navigation, la surveillance, l'adhésion/la connexion et l'abonnement au bulletin d'information seront incluses dans la nouvelle conception du site ? En outre, y a-t-il des fonctionnalités supplémentaires que vous souhaiteriez voir incorporées dans le nouveau design ?</i>	<i>La conception d'un nouveau site ne fait pas partie du périmètre du mandat. Nous recherchons de l'aide pour obtenir des informations sur l'utilisation de notre plateforme et une expertise UX/UI pour faire évoluer notre service de streaming actuel. Les nouvelles fonctionnalités ne doivent être envisagées dans le cadre du mandat que si elles sont bénéfiques pour l'expérience.</i>
7	RFP 4.1.2. Overview of our Digital Products, Page 13	Are there current content strategies and platform guidelines that we should be aware of?	The current content strategies are to highlight our new documentary features and animation shorts (new online releases), and to ensure the discoverability and accessibility of our complete online collection. As for our platform guidelines, we have a design system and brand guidelines to follow, and we target AA Accessibility Standards (WCAG 2.1).
	<i>AO 4.1.2. Aperçu de nos produits numériques, Page 13</i>	<i>Existe-t-il des stratégies de contenu et des lignes directrices pour les plates-formes que nous devrions connaître ?</i>	<i>En plus des objectifs mentionnés dans l'AP à la section 4, nos stratégies de contenu se résument à mettre de l'avant les nouveautés (documentaires et films d'animation), tout en assurant une découvrabilité maximale de notre collection.</i> <i>Pour ce qui est des lignes directrices, nous avons un design system et une charte graphique à respecter. Nous visons également l'atteinte du standard d'accessibilité AA (WCAG 2.1).</i>

8	<p>RFP 4.1.2. Overview of our Digital Products, Page 13</p> <p><i>AO 4.1.2. Aperçu de nos produits numériques, Page 15</i></p>	<p>Can you list all current integrations you use if any?</p> <p><i>Pouvez-vous dresser la liste de toutes les intégrations que vous utilisez actuellement, le cas échéant ?</i></p>	<p>Considering this is not a technical mandate this question is out of scope for the services.</p> <p><i>Étant donné qu'il ne s'agit pas d'un mandat technique, la question semble sortir du cadre du mandat.</i></p>
9	<p>RFP 4.1.3. Current Analytics Reporting Tool Systems, Page 14</p> <p><i>AO 4.1.3. Outils de production de rapports d'analyse utilisés, Page 15</i></p>	<p>Has there been any audience research that can be shared once the engagement is awarded?</p> <p><i>Des études d'audience ont-elles été réalisées et peuvent-elles être communiquées une fois l'engagement obtenu ?</i></p>	<p>Once we have a winning bidder, we will grant them access to our GA4 dashboards that track quantitative data on our platform. We could also share upon request the results of a “Brand recognition survey” (by Léger firm) that was done a few years back.</p> <p><i>Après la sélection du prestataire de services, nous accorderons un accès limité à nos tableaux de bord GA4, où sont colligés nos données quantitatives. Au besoin, nous pouvons également partager les résultats d'un sondage sur la reconnaissance de la marque (réalisé par la firme Léger) qui a été réalisé il y a quelques années.</i></p>
10	<p>RFP, 4.2. Future Situation, Page 15</p>	<p>With regards to actual website development, will the selected agency be building the new website? We have Back End Development and Front-End Development in-house; would you consider using our team? If you plan to have a different team leading on the development, could the selected agency be involved to some degree?</p>	<p>It's important to specify that this is not a full redesign mandate for our website and applications, but about supporting the ongoing evolution of our platform.</p> <p>We've already started to work on the evolution of our work pages (in progress) with our in-house development team. We hope that this mandate will help us prioritize our next projects, with the support of user data and UX/UI support to put a fresh eye on our issues (those we know and those we'll discover thanks to user research).</p> <p>Yes, we remain open to potentially having the selected agency involved to some degree.</p>

	AO 4.2, Situation futur, Page 15	En ce qui concerne le développement à proprement dit du site web, l'agence sélectionnée développera-t-elle le nouveau site web ? Nous disposons à l'interne d'un service de développement backend et d'un service de développement frontend ; pourriez-vous envisager de faire appel à notre équipe ? Si vous envisagez de confier le développement à une autre équipe, l'agence sélectionnée pourrait-elle être impliquée dans une certaine mesure ?	<p>Il est important de préciser qu'il ne s'agit pas d'un mandat pour développer un nouveau site web, ni d'une refonte complète de notre site et de nos applications existantes, mais bien d'un accompagnement à l'évolution continue de notre plateforme. Nous avons entamé un chantier d'évolution de nos pages d'œuvre (en cours) avec nos équipes de développement à l'interne et nous espérons que le présent mandat nous aidera à prioriser les prochains chantiers en ayant des données utilisateur à l'appui et un accompagnement UX/UI pour poser un œil frais sur nos problématiques (celles qu'on connaît et celles qu'on va découvrir grâce à la recherche d'utilisation).</p> <p>Oui, nous restons ouverts à la possibilité d'impliquer dans une certaine mesure l'agence sélectionnée.</p>
11	RFP, 4.2. Future Situation, Page 15	Will an RFP be released once the NFB is ready to develop the new website?	No, our internal development team will be responsible for any web development following this UX testing and UX/UI design mandate.
	AO 4.2, Situation futur, Page 15	Un appel d'offres sera-t-il lancé lorsque l'ONF sera prêt à développer le nouveau site Web ?	Non, toute phase de développement qui suivra ce mandat de recherche utilisateur et de design UX/UI sera effectuée par nos équipes de développement à l'interne.
12	RFP, 4.2. Future Situation, Page 15	Will there be any new content created?	The NFB is a public producer and distributor. We continuously create new content. Interface copy and/or visual assets may need to be created as part of the scope.
	AO Situation future, Page 16	De nouveaux contenus sont-ils créés ?	L'ONF est un producteur et un distributeur public. Nous créons sans cesse de nouveaux contenus La création de textes d'interfaces ou d'assets graphiques pourrait faire partie du mandat.
13	RFP Section 4.2.1.1. Phase 1 – Objectives (UX Testing)	Do you already have an idea of the main users of your platforms?	Yes, we know some of the socio-demographic specifics of our user base, but we want to extend our reach and make sure we're relevant to all Canadians.

	<p>AO Section 4.2.1.1 Etape 1 – Objectifs (tests EU), Page 16</p>	<p>Auriez-vous déjà une idée des personnes utilisatrices principales de vos plateformes?</p>	<p>Oui, nous connaissons certaines spécificités socio-démographiques de notre base d'utilisateurs réguliers, mais nous voulons étendre notre portée et nous assurer d'être pertinents pour l'ensemble des Canadiennes et des Canadiens.</p>
<p>14</p>	<p>RFP Section 4.2.1.2. Phase 2 Goals (UX/UI Design), Page 16</p>	<p>Would you agree to our including the directors of NFB productions in the research and design process for the new website, mobile application and audiovisual platform?</p>	<p>This is not a full redesign mandate for the site and our applications, it rather is about supporting the ongoing evolution of our platform.</p> <p>We've already started working on the evolution of our works pages (in progress) with our in-house development teams. We hope that this mandate will help us prioritize our next projects, with the support of user data and UX/UI support to put a fresh eye on our issues (those we know and those we'll discover thanks to user research).</p> <p>We do not intend to include the NFB production teams nor directors in the context of this mandate, the focus will be user-centric for this project.</p>
	<p>AO Section 4.2.1.2., Etape 2 – Objectifs (test de la conception EU-IU), Page 17</p>	<p>Accepteriez-vous que nous intégrions les réalisateurs et réalisatrices des productions de l'ONF dans le processus de recherche et de conception du nouveau site web, de l'application mobile et de la plateforme audiovisuelle?</p>	<p>Précisons d'abord qu'il ne s'agit pas d'un mandat de refonte complète du site et des applications, mais bien d'un accompagnement à l'évolution continue de notre plateforme actuelle.</p> <p>Ayant des équipes de développement à l'interne, nous avons déjà entamé un chantier d'évolution de nos pages d'œuvres (en cours) et espérons que le présent mandat nous aidera à prioriser les prochains chantiers en ayant des données utilisateur.trices à l'appui et un accompagnement UX/UI pour poser un œil frais sur nos problématiques (celles qu'on connaît et celles qu'on va découvrir grâce à ce mandat de recherche).</p> <p>Dans ce contexte, nous n'avons pas l'intention de consulter les équipes de production de l'ONF, incluant les réalisatrices et</p>

			<i>réalisateurs, dans le cadre de ce mandat. L'accent sera mis sur les utilisatrices et les utilisateurs de la plateforme.</i>
15	RFP 4.2.2. Intended KPIs, Page 16	Are there any financial or cost KPI's that you are targeting for this project?	As a government agency, we do not have financial or cost KPIs.
	<i>AO 4.2.2. Indicateurs de rendement clés visés, Page 17</i>	<i>Y a-t-il des indicateurs de performance financière ou de coût que vous visez pour ce projet ?</i>	<i>En tant qu'agence gouvernementale, nous n'avons aucun indicateur de performance financière visé pour ce projet.</i>
16	RFP 4.2.3. Target Audience, Page 16	What does regional representation mean – the provinces/territories or distinct areas of the country (West, Central, North, East)?	Both suggested approaches are acceptable.
	<i>AO 4.2.3. Auditoires cibles, Page 17</i>	<i>Qu'entend-on par représentation régionale - les provinces/territoires ou les régions distinctes du pays (ouest, centre, nord, est) ?</i>	<i>Les deux approches suggérées sont acceptables.</i>
17	RFP Section 4.2.3. Target Audience, Page 16	Could NFB confirm if there are any audience types that are outside of the 'Target Audience' listed in section 4.2.3?	Yes, there are audiences outside the listed audience types since our online offer is available globally, while User Testing is focused on the Canadian market.
	<i>AO Section 4.2.3. Auditoires cibles, Page 17</i>	<i>L'ONF pourrait-il confirmer s'il existe des types de public qui ne font pas partie du "public cible" énuméré à la section 4.2.3 ?</i>	<i>Oui, il y a des auditoires qui ne font pas partie des types d'auditoires énumérés, car notre offre en ligne est disponible dans le monde entier, tandis que les tests utilisateurs sont axés sur le marché canadien.</i>
18	RFP 2.10 General Conditions, Page 9 and RFP 4.2.3. Target Audience, Page 17	What languages is research required to be conducted in?	Depending on the group and its user profile, the research must be conducted in the official languages (EN/FR) specified. See 4.2.3 section (Target audience)
	<i>AO 2.10.8 Condition Générales,</i>	<i>Dans quelles langues les recherches doivent-elles être menées ?</i>	<i>Selon le groupe et leur profil, la recherche devra être conduite dans la langue des usagers interviewés selon l'une des langues officielles du Canada (EN/FR). Voir section 4.2.3 (Auditoires cibles)</i>

	<i>Page 9 et AO 4.2.3. Auditoires cibles, Page 18</i>		
19	RFP 4.2.5. Location, Page 17	You mentioned proponents should detail their presence in Montreal? Will the physical presence of an office in Montreal or Quebec be deemed an asset?	Depending on the chosen methodology and suggested timelines, we would ideally like to physically attend live, or at least consult online recordings of the user testing sessions (for knowledge transfer purposes). In that regard, a Montreal-based location for one of the user testing sessions would be considered an asset. The UX/UI design phase can be done remotely.
	<i>AO 4.2.5. Lieu de test, Page 18</i>	<i>Vous avez mentionné que les promoteurs devraient détailler leur présence à Montréal ? La présence physique d'un bureau à Montréal ou au Québec sera-t-elle considérée comme un atout ?</i>	<i>Selon la méthodologie choisie et les calendriers suggérés, nous préférons être sur place pour les sessions de test des utilisatrices et utilisateurs ou, à tout le moins, pouvoir consulter les enregistrements de ces sessions (à des fins de transferts des connaissances). De ce point de vue, l'organisation de l'une des sessions à Montréal est un atout.</i> <i>La seconde phase de design EU/IU pourra se faire à distance.</i>
20	RFP Section 4.2.5. Location, Page 17	Is it possible to carry out the user research and user testing face-to-face in Montreal, while conducting the other research remotely in other Canadian cities to avoid travel and accommodation costs? Or would you prefer us to collaborate with local UX partners in the cities mentioned to carry out the research activities?	Yes, we are open to hybrid methodologies to lower costs. The choice to collaborate with partner firms for the recruitment of testers and/or the conduct of tests is a choice of the respondents who will be held responsible for the delivery of the mandate. The user research is not tied to our production unit (studio) locations, our mandate is to speak to all Canadians.
	<i>AO Section 4.2.5, Lieu de test, Page 18</i>	<i>Est-il possible de mener la recherche utilisateur et les tests utilisateurs en présentiel à Montréal, tout en effectuant les autres recherches à distance dans les</i>	<i>Oui, nous sommes ouverts aux méthodologies hybrides afin de réduire les coûts de déplacement et d'hébergement.</i> <i>Le choix de collaborer avec des firmes partenaires pour le recrutement de testeurs et/ou la conduite des tests est un choix</i>

		<p><i>autres villes du Canada pour éviter les coûts de déplacement et d'hébergement ?</i></p> <p><i>Ou souhaitez-vous plutôt que nous collaborions avec des partenaires UX locaux dans les villes mentionnées pour réaliser les activités de recherche ?</i></p> <p><i>Souhaitez-vous que la recherche et les tests soient réalisés dans les villes où se trouvent vos sièges et studios, à savoir Moncton, Halifax, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver ?</i></p> <p><i>Si oui, préférez-vous que ces sessions se déroulent dans vos locaux, ou sommes-nous autorisés à les organiser ailleurs dans ces mêmes villes ?</i></p>	<p><i>des répondants qui seront tenus responsables pour la livraison du mandat.</i></p> <p><i>Notre recherche et les tests UX visent tous les Canadiennes et les Canadiens. Ils ne sont pas directement liés aux lieux où se trouvent nos unités de production (studios). Aucun choix logistique ne devrait tenir compte de la présence de bureaux de l'ONF dans certaines villes.</i></p>
21	RFP 4.2.6. Approach and Methodology, Page 17	<p>Is your preference to have a combination of online and in-person participants to achieve a well-balanced focus group?</p>	<p>As per section 4.2.5. Location in the RFP, it states that depending on the chosen methodology and suggested timelines, we would ideally like to physically attend (the focus group) live, or at least consult online recordings of the user testing sessions. In that regard, a Montreal-based location for one of the user testing sessions would be considered an asset.</p>
	AO 4.2.6. Approche et méthodologie, Page 18	<p><i>Préférez-vous avoir une combinaison de participants en ligne et en personne afin d'obtenir un groupe de discussion bien équilibré ?</i></p>	<p><i>Conformément au paragraphe 4.2.5 Lieu de test - Selon la méthodologie choisie et les calendriers suggérés. Nous préférons être sur place pour les sessions de test des utilisatrices et utilisateurs ou, à tout le moins, pouvoir consulter les enregistrements de ces sessions (à des fins de transfert de connaissances). De ce point de vue, l'organisation de l'une des sessions à Montréal est un atout.</i></p>
22	RFP 4.2.6. Approach and Methodology,	<p>Do you have a preferred CMS (Content Management System)?</p>	<p>Choosing a new CMS is not part of this mandate. Our platform already uses a system developed and maintained internally.</p>

	Page 17 <i>AO 4.2.6. Approche et méthodologie, Page 18</i>	<i>Avez-vous un CMS (système de gestion des contenus) préféré ?</i>	<i>Le choix d'un CMS ne fait pas partie de ce mandat. Notre plateforme utilise déjà un système développé et maintenu à l'interne.</i>
23	RFP 4.2.6. Approach and Methodology, Page 17	Are there any programs/initiatives that you feel need increased visibility and need to be placed at the forefront?	Content: We'd like to increase the visibility of our online new releases and the discoverability of our film collection in general. E.g.: Are users understanding the vastness of our online offer? Are they finding titles in line with their interests and preferences? Features: We want to make sure that users are aware of all the available features that can make their streaming experience better. E.g.: Do they know they can create a free account? Or that we have mobile and tv applications? Can they easily find their list of favourites? Are we missing important features that they would like to see on our streaming platform?
	<i>AO 4.2.6. Approche et méthodologie, Page 18</i>	<i>Existe-t-il des programmes/initiatives qui, selon vous, nécessitent une plus grande visibilité et doivent être placés au premier plan ?</i>	<i>Contenu : Nous aimerions mettre de l'avant nos nouveautés (online new releases) et la découvrabilité de notre collection en ligne. Par exemple : Est-ce que les usagers comprennent l'étendue de notre offre ? Trouvent-ils des titres qui répondent à leurs besoins et/ou à leurs intérêts ?</i> <i>Fonctionnalités : Nous aimerions évaluer certaines fonctionnalités offertes sur notre plateforme. Par exemple : Les usagers savent-ils qu'ils peuvent se créer un compte gratuit ? Que nous avons des applications mobiles et télé ? qu'ils peuvent ajouter des films à une liste de favoris ? Y a-t-il d'autres options ou fonctionnalités qu'ils aimeraient voir sur notre plateforme ?</i>
24	RFP 4.2.6. Approach and Methodology, Page 17	Is there an expected/preferred number of user participants or sessions?	Methodological choices are up to the respondent.
	<i>AO 4.2.6. Approche et méthodologie, Page 18</i>	<i>Y a-t-il un nombre attendu/préférré de participants ou de sessions d'utilisateurs ?</i>	<i>Les choix méthodologiques reviennent au répondant.</i>

25	RFP Section 4.2.6., Approach and Methodology, Page 17	Do you have a graphic chart adapted to digital that we can use as a basis for our graphic layouts? Or do we need to adapt an existing graphic charter?	We usually rely on our Design System (work in progress) that is adapted from NFB Brand Guidelines, but we do not have strict digital guidelines. There will be room for graphic suggestions and new components design, if needed, but no work to revise the art direction is expected as part of this mandate.
	AO Section 4.2.6., Approche et methodologie, Page 18	Avez-vous une charte graphique adaptée au numérique sur laquelle nous pourrions nous baser pour les propositions de conception de maquettes graphiques ? Ou devons-nous adapter une charte graphique existante?	Nous nous appuyons habituellement sur notre design system (en construction) qui est une adaptation de la charte graphique de l'ONF. Cela étant dit, nous n'avons pas de charte adaptée au numérique. Il y a de la place pour les suggestions graphiques et la conception de nouvelles composantes, si nécessaire, mais aucun travail de révision de la direction artistique n'est attendu dans le cadre de ce mandat.
26	RFP Section 4.2.7. Timeline for Implementation, Page 18	This section mentions that the research and analysis could extend over 4 or 5 months, but also specifies a period from July to September. Could you please clarify this information about the timetable?	There was an error in the French document in the timelines. What we meant was the 4 to 5 months period would extend from <u>July to November</u> .
	AO Section 4.2.7. Calendrier de mise en œuvre, Page 19	Cette section mentionne que la recherche et l'analyse pourraient s'étendre sur 4 ou 5 mois, mais précise également une période de juillet à septembre. Pourriez-vous clarifier ces informations concernant le calendrier ?	Il y a eu une erreur dans le document français. Ce que nous voulions dire, c'est que la période de 4 à 5 mois s'étendrait de <u>juillet à novembre</u> .
27	RFP 5.2.3. Key numbers, Page 20	Is there any specific format you are looking for in terms of sales and sales growth?	No specific format in the reporting of your key numbers
	AO 5.2.3. Chiffres importants, Page 23	Y a-t-il un format spécifique que vous recherchez en termes de ventes et de croissance des ventes ?	Pas de format spécifique pour la présentation de vos chiffres clés

28	<p>RFP 5.3.4. Industry experience, Page 22 and RFP 2.9. Evaluation of Submission, Page 7</p> <p><i>AO 5.3.4. Expérience dans le domaine, Page 24 et AO 2.9. Evaluation des soumissions, Page 7</i></p>	<p>Will past work with government agencies be seen preferential?</p> <p><i>Les travaux antérieurs avec des agences gouvernementales seront-ils considérés comme préférentiels ?</i></p>	<p>As per section 5.3.4. Industry Experience, we request that you detail your experience in the audiovisual industry and/or government agencies and/or with media streaming platforms. This response is marked a 15% as per Section 2.9 Evaluation of Submissions.</p> <p><i>Tel que cité dans la section 5.3.4 – Expérience dans le domaine, vous devez détailler votre expérience dans le milieu audiovisuel et/ou gouvernemental, ou encore décrire votre expérience des plateformes de diffusion en continu. Cette réponse représente 15 % de l'évaluation conformément à la section 2.9 – Évaluation des soumissions.</i></p>
29	<p>RFP Section 5.3.4. Industry Experience, Page 22</p> <p><i>AO Section 5.3.4. Expérience dans le domaine, Page 24</i></p>	<p>Is there a minimum number of years' experience required in the audiovisual sector?</p> <p><i>Y a-t-il un nombre minimum d'années d'expérience requises dans le secteur audiovisuel?</i></p>	<p>There is no minimum.</p> <p><i>Il n'y a pas de minimum.</i></p>
30	<p>RFP Section 5.3.4. Industry Experience, Page 22</p> <p><i>AO Section 5.3.4. Expérience dans le domaine, Page 24</i></p>	<p>How is experience on streaming platforms valued in this project for bid evaluation?</p> <p><i>Comment l'expérience sur les plateformes de diffusion en continu est-elle valorisée dans le cadre de ce projet pour l'évaluation des soumissions ?</i></p>	<p>Evaluation of Submission (RFP, section 2.9) has allocated a global score of 15% in response to this criteria: Understanding of business and challenged both within the audiovisual industry and in a Federal environment, media streaming platform experience.</p> <p><i>Un pointage de 15 % est attribué à la réponse à ce critère dans l'évaluation des soumissions (section 2.9 de l'AO) : Compréhension de l'entreprise et des défis, tant dans le secteur audiovisuel que dans le secteur fédéral ; expérience en plateformes de diffusion en continu.</i></p>
31	<p>RFP Section 5.4.6, Training, Page 24</p>	<p>Can NFB please clarify the level of detail vendors are to provide regarding training plans for the proposed services?</p>	<p>Training is not within scope of the services, and you are not expected to respond to Section 5.4.6. Training in this regard.</p>

	AO Section 5.4.6., Formation, Page 26	L'ONF peut-il préciser le niveau de détail que les fournisseurs doivent fournir concernant les plans de formation pour les services proposés ?	La formation n'est pas dans le champ d'application des services et l'appel d'offres sera modifié pour ne plus inclure cette exigence.
32	RFP 5.4.7. NFB Involvement, Deliverables, Page 24	Is NFB able to assist with participant recruitment for focus groups? Such as, providing access to customer lists, introductions to relevant organizations who may have access to these individuals, etc.	We intend to go outside of our usual reach. The NFB is looking for a respondent who can manage recruitment on their own as we want to avoid usual bias in the consulted crowd.
	AO 5.4.7. Participation de l'ONF, résultats attendus, Page 26	L'ONF est-il en mesure d'aider au recrutement de participants pour les groupes de discussion ? Par exemple, fournir l'accès à des listes de clients, des présentations aux organisations pertinentes qui peuvent avoir accès à ces personnes, etc.	Nous avons l'intention d'aller au-delà de notre portée habituelle. L'ONF est à la recherche d'un(e) répondant(e) capable de gérer le recrutement par lui-même, car nous voulons éviter tout biais habituel dans la population consultée.
33	RFP Section 5.4.9. Implementation Plan, Page 24	Are there any special requirements for documentation or reporting throughout the project?	Documents in French or English, compatible with the Microsoft Office 365 suite. NFB access required to all digital systems/products used by the service provider.
	AO Section 5.4.9., Plan de mise en œuvre, Page 27	Y a-t-il des exigences particulières pour la documentation ou le reporting tout au long du projet?	Nous demandons des documents rédigés dans l'une des deux langues officielles (en français ou en anglais), compatibles avec la suite Microsoft Office 365. Un accès en mode consultation est requis pour l'ONF sur tous les systèmes/produits numériques utilisés par le prestataire de services dans le cadre de ce mandat.
34	RFP 5.5. Financials, Page 26	Will honorariums be covered by the NFB for the user research participants, or should they be part of the proposal budget?	All related fees should be itemized as part of the proposed budget under Participant Management section 5.5 of the RFP.

	<i>AO 5.5. Modalités financières, Page 28</i>	<i>Les honoraires des utilisateurs participants à la recherche seront-ils pris en charge par l'ONF ou doivent-ils être inclus dans le budget de la proposition ?</i>	<i>Le paiement des participants fait partie des coûts inclus dans le budget de la proposition. Voir AO section 5.5 Modalités financières pour la liste complète des frais anticipés.</i>
35	RFP 5.5. Financial, Page 26	Is there an acceptable budget range that you are willing to share?	No
	<i>AO 5.5. Modalités financières, Page 28</i>	<i>Y a-t-il une fourchette budgétaire acceptable que vous êtes prêt à partager ?</i>	<i>Non</i>
36	RFP Section 5.5., Financials, Page 26	Do you have a budget range for Stage 1 and Stage 2?	We have no expected budget range for stages 1 and 2. The right budget balance between phases are to be suggested by respondents.
	<i>AO Section 5.5., Modalités financières, Page 27</i>	<i>Avez-vous une fourchette budgétaire attendue pour l'étape 1 et l'étape 2 ?</i>	<i>Nous n'avons pas de fourchette budgétaire prévue pour les étapes 1 et 2. Le bon équilibre budgétaire entre les phases doit être suggéré par les répondants.</i>
37	General	Why are you releasing an RFP? Do you currently have a vendor of record that will also be submitting?	As a federal agency, we must ensure the best value to the Crown which can be achieved through a competitive RFP process such as for this project. There is no vendor of record.
	<i>Générale</i>	<i>Pourquoi lancez-vous un appel d'offres ? Disposez-vous actuellement d'un fournisseur attiré qui soumettra également une offre ?</i>	<i>En tant qu'organisme fédéral, nous devons nous assurer d'obtenir le meilleur rapport qualité-prix dans le cadre d'un processus concurrentiel de demande de propositions au nom de la Couronne. Il n'y a pas de fournisseur attiré.</i>
38	General	Is there a need for a content audit to identify outdated or irrelevant content?	Not within the current scope of services.
	<i>Générale</i>	<i>Est-il nécessaire de procéder à un audit de contenu pour identifier les contenus obsolètes ou non pertinents ?</i>	<i>Cela ne fait pas partie de l'étendue actuelle des services requis.</i>
39	General	What types of vendors have you asked for proposals from?	We have chosen to publish our RFP on CanadaBuys, therefore have opened it up to the public for bidding, as opposed to a selective tendering process by which we send to specific suppliers for bidding.

	<i>Générale</i>	<i>Quels sont les types de fournisseurs auxquels vous avez demandé des propositions ?</i>	<i>Nous avons choisi de publier notre appel d'offres sur CanadaBuys, et donc de l'ouvrir au public, par opposition à une procédure d'appel d'offres sélective par laquelle nous envoyons des appels d'offres à des fournisseurs spécifiques.</i>
40	General	What type of vendor are you looking for to partner with? Do they need to be local? Be industry specific? What does your "dream" vendor look like?	We remain open to the outcome of this competitive process.
	<i>Générale</i>	<i>Avec quel type de fournisseur souhaitez-vous établir un partenariat ? Doit-il être local ? Doit-il être spécifique à un secteur d'activité ? À quoi ressemble votre fournisseur "de rêve"?</i>	<i>Nous demeurons ouverts à l'issue de ce processus concurrentiel.</i>